



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
 issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 4
00-928 Warszawa, POLAND



dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
 concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu kierunkowskazu na podstawie **Regulaminu nr 6.**
*of a type of direction indicator pursuant to **Regulation No. 6.***

Nr homologacji: **E20 6R-01 1075**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **01**
Extension No.:

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W69L, W69P |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 25.03.2014 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report issued by that service:</i> | 02.04.2014 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report issued by that service:</i> | 0290/ZBH/14 |
| 9 | Skrótowy opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Kategoria:
<i>Category:</i> | 2a |
| | Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:
<i>Number, category and kind of light source(s):</i> | 12 × niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle
12 × non-replaceable LED connected in series and parallel |
| | Napięcie i moc źródła światła:
<i>Voltage and wattage:</i> | 12V 1,5W lub 12V 15W, 24V 3W lub 24V 27W |
| | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
<i>Light source module specific identification code:</i> | nie dotyczy
N/A |
| | Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1
<i>Only for installation on M₁ and/or N₁ category vehicles:</i> | nie
no |

- Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:
- Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
(a) jako część lampy:
(b) jako osobne urządzenie:
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:
(a) being part of the lamp:
(b) being not part of the lamp:
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):
- Zmienna światłość:
Variable luminous intensity:
- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark:
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable):
- 12 Homologacji:
Approval:
- 13 Miejscowość:
Place:
- 14 Data:
Date:
- 15 Podpis:
Signature:
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

nie

no

wg rysunku

according to the drawing

tak

nie

yes

no

12/24V

nie dotyczy

N/A

nie

no

na korpusie

on the lamp body

zastosowanie w lampie tylnej zespolonej typu W69L i W69P z nową konstrukcją światła pozycyjnego tylnego
application in rear assembly lamp type W69L and W69P with new construction of rear position light

rozszerzono

extended

Warszawa

01 lipca 2014 r.

DYREKTOR

p.o.

Andrzej Kolasa





ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4
00-928 Warszawa, POLAND



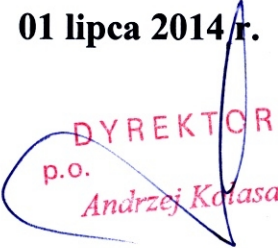
dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia odbłaskowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 3.**
*of a type of retroreflecting device pursuant to **ECE Regulation No. 3.***

Nr homologacji: **E20 3R-02 9791**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **13**
Extension No.:

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | UT-150 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 25.03.2014 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 02.04.2014 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0290/ZBH/14 |
| 9 | Skrótowy opis:
<i>Concise description:</i> | klasa IIIA
class IIIA |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
<i>In isolation / part of assembly of devices:</i> | część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |

- barwa światła:
Color of light emitted: czerwona
red
- Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu:
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: nie
no
- Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: wg rys. homologacyjnego
according to the drawing
- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: na powierzchni odbijającej światło
on the retroreflective surface
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): zastosowanie w lampie tylnej zespolonej typu W69L i W69P z nową konstrukcją światła pozycyjnego tylnego
application in rear assembly lamp type W69L and W69P with new construction of rear position light
- 12 Homologacji:
Approval: rozszerzono
extended
- 13 Miejscowość:
Place: Warszawa
- 14 Data:
Date: 01 lipca 2014 r.
- 15 Podpis:
Signature:  **DYREKTOR**
p.o. Andrzej Kotasa
- 
- 16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: 0290/ZBH/14



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 4
00-928 Warszawa, POLAND



dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
*of a type of device pursuant to **ECE Regulation No. 7.***

Nr homologacji: **E20 7R-02 1467/R**
Approval No.:

Nr rozszerzenia:
Extension No.:
WAŚ

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:
- 3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
- 5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
*Technical service responsible for conducting
approval tests:*
- 7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:
- 9 Skrótowy opis:
Concise description:
- 9.1. Kategoria:
By category of lamps:
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:
Barwa światła:
Colour of light emitted:
Liczba, kategoria i rodzaj źródeł:
Number, category and kind of light source(s):

W69L, W69P

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa**

**nie dotyczy
N/A**

25.03.2014

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa**

02.04.2014

0290/ZBH/14

R

**na zewnątrz
outside
czerwona
red**

**6 × niewymienne LED połączone
szeregowo-równolegle
6 × non-replaceable LED connected
in series and parallel**

Napięcie i moc źródła światła:

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Light source module specific identification code:

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty

(jeżeli występują):

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

(b) jako osobne urządzenie:

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) *being part of the lamp:*

(b) *being not part of the lamp:*

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Zmienna światłość:

Variable luminous intensity:

12V 0,5W / 24V 1W

nie dotyczy

N/A

nie

no

wg rysunku

according to the drawing

tak

nie

yes

no

12/24V

nie dotyczy

N/A

nie

no



9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne

Front position lamp

Światło pozycyjne tylne R1

R1 Rear position lamp

Światło pozycyjne tylne R2

R2 Rear position lamp

Światło hamowania S1

S1 Stop lamp

Światło hamowania S2

S2 Stop lamp

Światło hamowania S3

S3 Stop lamp

Światło hamowania S4

S4 Stop lamp

Światło obrysowe

End-outline marker lamp

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

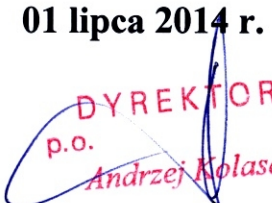
nie

no

- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: **na korpusie**
on the lamp body
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): **nie dotyczy**
N/A
- 12 Homologacji:
Approval: **udzielono**
granted

13 Miejscowość: **Warszawa**
Place:

14 Data: **01 lipca 2014 r.**
Date:

15 Podpis: 
Signature: **DYREKTOR**
p.o. **Andrzej Kolasa**



- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

0290/ZBH/14



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 4
00-928 Warszawa, POLAND



dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R-02 1075**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **01**
Extension No.:
WAŚ

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:

W69L, W69P

3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

nie dotyczy
N/A

5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

25.03.2014

6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
*Technical service responsible for conducting
approval tests:*

INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa

7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:

02.04.2014

8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:

0290/ZBH/14

9 Skrótowy opis:
Concise description:

9.1. Kategoria:
By category of lamps:
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:
Barwa światła:
Colour of light emitted:
Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

S1

na zewnątrz
outside
czerwona
red

12 × niewymienne LED połączone
szeregowo-równolegle
12× non-replaceable LED connected
in series and parallel

Number, category and kind of light source(s):

Napięcie i moc źródła światła:

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Light source module specific identification code:

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty

(jeżeli występują):

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

(b) jako osobne urządzenie:

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) *being part of the lamp:*

(b) *being not part of the lamp:*

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Zmienna światłość:

Variable luminous intensity:

12V 1,5W / 24V 3W

nie dotyczy

N/A

nie

no

wg rysunku

according to the drawing



tak

nie

yes

no

12/24V

nie dotyczy

N/A

nie

no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne

Front position lamp

Światło pozycyjne tylne R1

R1 Rear position lamp

Światło pozycyjne tylne R2

R2 Rear position lamp

Światło hamowania S1

S1 Stop lamp

Światło hamowania S2

S2 Stop lamp

Światło hamowania S3

S3 Stop lamp

Światło hamowania S4

S4 Stop lamp

Światło obrysowe

End-outline marker lamp

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: **na korpusie**
on the lamp body
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): **zastosowanie w lampie tylnej zespolonej typu W69L i W69P z nową konstrukcją światła pozycyjnego tylnego**
application in rear assembly lamp type W69L and W69P with new construction of rear position light
- 12 Homologacji:
Approval: **rozszerzono**
extended
- 13 Miejscowość:
Place: **Warszawa**
- 14 Data:
Date: **01 lipca 2014 r.**
- 15 Podpis:
Signature: 
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: **0290/ZBH/14**





ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez:

issued by:

DYREKTORA TRANSPORTOWEGO

DOZORU TECHNICZNEGO

DIRECTOR OF TRANSPORTATION

TECHNICAL SUPERVISION

ul. Chałubińskiego 4

00-928 Warszawa, POLAND



dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to **ECE Regulation No. 7.**

Nr homologacji: **E20 7R-02 0866**

Approval No.:

Nr rozszerzenia: **08**

Extension No.:

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:

W48

3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława**

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

**nie dotyczy
N/A**

5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

25.03.2014

6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting
approval tests:

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa**

7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:

02.04.2014

8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:

0290/ZBH/14

9 Skrótowy opis:
Concise description:

9.1. Kategoria:
By category of lamps:

R

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:

**na zewnątrz
outside**

Barwa światła:

czerwona

Colour of light emitted:

red

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

**4 × niewymienne LED połączone
szeregowo**

Number, category and kind of light source(s):

**4× non-replaceable LED connected
in series**

Napięcie i moc źródła światła:

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Light source module specific identification code:

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty

(jeżeli występują):

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

(b) jako osobne urządzenie:

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) *being part of the lamp:*

(b) *being not part of the lamp:*

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Zmienna światłość:

Variable luminous intensity:

12V 0,8W / 24V 1,5W

nie dotyczy

N/A

nie

no

wg rysunku

according to the drawing

tak

nie

yes

no

12/24V

nie dotyczy

N/A

nie

no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne

Front position lamp

Światło pozycyjne tylne R1

R1 Rear position lamp

Światło pozycyjne tylne R2

R2 Rear position lamp

Światło hamowania S1

S1 Stop lamp

Światło hamowania S2

S2 Stop lamp

Światło hamowania S3

S3 Stop lamp

Światło hamowania S4

S4 Stop lamp

Światło obrysowe

End-outline marker lamp

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no



- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: **na kloszu**
on the lens
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): **zastosowanie w lampie tylnej zespolonej typu W69L i W69P z nową konstrukcją światła pozycyjnego tylnego**
application in rear assembly lamp type W69L and W69P with new construction of rear position light
- 12 Homologacji:
Approval: **rozszerzono**
extended
- 13 Miejscowość:
Place: **Warszawa**
- 14 Data:
Date: **01 lipca 2014 r.**
- 15 Podpis:
Signature:  **DYREKTOR**
p.o. Andrzej Kolasa
- 
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: **0290/ZBH/14**



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 4
00-928 Warszawa, POLAND



dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu światła bocznego pozycyjnego SM1 na podstawie Regulaminu EKG nr 91.
of a type of side-marking lamp pursuant to ECE Regulation No. 91.

Nr homologacji: **E20 91R-00 0867**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **08**
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:
<i>Trade name or mark of the side-marking lamp:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego
przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:</i> | W48 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
nie dotyczy |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 25.03.2014 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data protokołu z badań :
<i>Date of test report:</i> | 02.04.2014 |
| 8 | Numer protokołu z badań :
<i>Number of test report:</i> | 0290/ZBH/14 |
| 9 | Skrótowy opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Barwa źródła światła:
<i>Colour of light emitted:</i> | żółta samochodowa
amber |
| | Liczba i kategoria żarówek:
<i>Number and category of filament lamp(s):</i> | 4 × niewymienne LED połączone
szeregowo, 12V 0,8W / 24V 1,5W
4 × nonreplaceable LED connected in
series, 12V 0,8W / 24V 1,5W |
| | Moduł źródła światła:
<i>Light source module:</i> | nie
No |
| | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
<i>Light source module specific identification code:</i> | nie dotyczy
N/A |

Tylko do montażu na wysokości mniejszej lub równej
750 mm ponad ziemią:
*Only for limited mounting height equal to or less
than 750 mm above the ground:*

nie

no

Geometryczne warunki instalowania
i ich warianty (jeżeli występują):
*Geometrical conditions of installation and
relating variations, if any:*

wg rysunku

according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła
/ sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

tak

(b) jako osobne urządzenie

nie

*Application of an electronic light source control gear/variable
intensity control:*

(a) Being part of the lamp: yes/no/not applicable

yes

(b) Being not part of the lamp: yes/no/not applicable

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego
źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

12V/24V

*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control
gear/variable Intensity control:*

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego
źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku
kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

nie dotyczy

*Electronic light source control gear/variable intensity control
manufacturer and identification number (when the light source*

control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

10 Położenie znaku homologacji:

na kloszu

Position of approval mark:

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

zastosowanie w lampie tylnej zespolonej typu W69L i

W69P z nową konstrukcją światła pozycyjnego tylnego

*Reason(s) for the extension (if applicable):**application in rear assembly lamp type W69L and W69P with
new construction of rear position light*

12 Homologacji:

rozszerzono

Approval:

extended

13 Miejscowość:

Warszawa

Place:

14 Data:

01 lipca 2014 r.

Date:

15 Podpis:

Signature:

DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kulasa



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który
udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to
this communication and may be obtained on request.*

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Protokół z badań homologacyjnych nr:

0290/ZBH/14

Test report No:



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 4
00-928 Warszawa, POLAND



dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R-02 0865**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **08**
Extension No.:
WAŚ

- 1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:
- 2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:
- 3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
- 5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
*Technical service responsible for conducting
approval tests:*
- 7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:
- 9 Skrótowy opis:
Concise description:
 - 9.1. Kategoria:
By category of lamps:
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:
Barwa światła:
Colour of light emitted:
Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:
Number, category and kind of light source(s):

W48

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa**

**nie dotyczy
N/A**

25.03.2014

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa**

02.04.2014

0290/ZBH/14

A

**na zewnątrz
outside
biała
white
4 × niewymienne LED połączone
szeregowo
4× non-replaceable LED connected
in series**

Napięcie i moc źródła światła:

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

Light source module specific identification code:

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty

(jeżeli występują):

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

(b) jako osobne urządzenie:

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) *being part of the lamp:*

(b) *being not part of the lamp:*

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Zmienna światłość:

Variable luminous intensity:

12V 0,8W / 24V 1,5W

nie dotyczy

N/A

nie

no

wg rysunku

according to the drawing

tak

nie

yes

no

12/24V

nie dotyczy

N/A

nie

no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne

Front position lamp

Światło pozycyjne tylne R1

R1 Rear position lamp

Światło pozycyjne tylne R2

R2 Rear position lamp

Światło hamowania S1

S1 Stop lamp

Światło hamowania S2

S2 Stop lamp

Światło hamowania S3

S3 Stop lamp

Światło hamowania S4

S4 Stop lamp

Światło obrysowe

End-outline marker lamp

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

nie

no

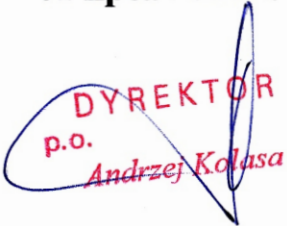
nie

no

nie

no



- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: na kloszu
on the lens
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): zastosowanie w lampie tylnej zespolonej typu W69L i
W69P z nową konstrukcją światła pozycyjnego tylnego
*application in rear assembly lamp type W69L and W69P with
new construction of rear position light*
- 12 Homologacji:
Approval: rozszerzono
extended
- 13 Miejscowość:
Place: Warszawa
- 14 Data:
Date: 01 lipca 2014 r.
- 15 Podpis:
Signature:  **DYREKTOR**
p.o. Andrzej Kolasa
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: 0290/ZBH/14



ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0290/ZBH/14

TO THE TEST REPORT No. 0290/ZBH/14

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)

lamp tylnych zespolonych typu W69L i W69P

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06)
of rear assembly lamps type W69L and W69P

Producent:

Manufacturer

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

Józef i Leszek WAŚ Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Olawa

3R 029791 EXT 13

Liczba stron:

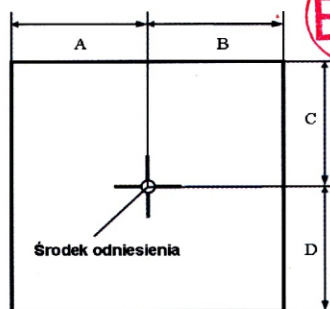
1

Number of pages:

6R 011075 EXT 1

7R 021467

7R 021075 EXT 1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Tylne pozycyjne R Rear position R	115	115	32	32
Hamowania S1 Stop S1	115	115	9	9
Kierunku jazdy 2a Direction indicator 2a	115	115	9	9

Koniec załącznika

End of annex

sporządził:

compiled by:

Kalisz M.

dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

authorised by:

Kierownik Zespołu
ds. Oświetlenia Pojazdów

Piotr

dr inż. Piotr Kaźmierczak

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś PRODUCER: Sp. J.
Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOŁONA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 69L z W 48L i W 69P z W 48P
TYPE MARKING: W 69L with W 48L i W 69P with W 48P

ŚWIATŁA:

- urządzenie odblaskowe trójkątne	- kl. IIIA
- kierunku jazdy	- kat. 2a
- tylne pozycyjne	- R
- hamowania	- S1
- obrysowe przednie	- A
- obrysowe tylne	- R
- pozycyjne boczne	- SM1

LAMPS:

- triangular retroreflecting device	- cl. IIIA
- direction indicator	- cat. 2a
- rear position stop	- R
- stop	- S1
- front end-outline	- A
- rear end-outline	- R
- side marker	- SM1

3 R 0 2 9 7 9 1 EXT 1 3

6 R 0 1 1 0 7 5 EXT 1

7 R 0 2 1 4 6 7

7 R 0 2 1 0 7 5 EXT 1

7 R 0 2 0 8 6 5 EXT 8

7 R 0 2 0 8 6 6 EXT 8

9 1 R 0 0 0 8 6 7 EXT 8

MATERIAŁY:

KORPUS 1: - PP czarny

KORPUS 2: - EPDM + PP czarny lub PVC czarny

KORPUSY URZĄDZENIA ODBŁASKOWEGO TRÓJKĄTNEGO:

- ABS biały lub czarny

KLOSZE LAMPY: - PC bezbarwny lub PMMA bezbarwny

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE TRÓJKĄTNE: -PMMA czerwony

UKŁADY ELEKTRONICZNE Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

BODY 1: - PP black

BODY 2: - EPDM + PP black or PVC black

BODY OF TRIANGULAR RETROREFLECTING DEVICE: - ABS white or black

LENSES OF LIGHTS: - PC colorless or PMMA colorless

TRIANGULAR RETROREFLECTING DEVICE: -PMMA red

ELECTRONIC DEVICES WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- kierunku jazdy: 12xLED 12V 1,5W lub 12V 15W, 24V 3W lub 24V 27W połączone szeregowo - równolegle

- tylne pozycyjne: 6xLED 12V 0,5W, 24V 1W połączone szeregowo - równolegle

- hamowania: 12xLED 12V 1,5W, 24V 3W połączone szeregowo - równolegle

- obrysowe przednie, obrysowe tylne i pozycyjne boczne: 4 x LED 12V 0,8W, 24V 1,5W połączone szeregowo

LIGHT SOURCES:

- direction indicator: 12xLED 12V 1,5W lub 12V 15W, 24V 3W lub 24V 27W connected in series and parallel

- rear position: 6xLED 12V 0,5W, 24V 1W connected in series and parallel
- stop: 12xLED 12V 1,5W, 24V 3W connected in series and parallel
- front end-outline, rear end-outline and side marker: 4 x LED 12V 0,8W, 24V 1,5W connected in series

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOŁONA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 69L i W 69P
TYPE MARKING: W 69L i W 69P

ŚWIATŁA: - urządzenie odblaskowe trójkątne - kl. IIIA
- kierunku jazdy - kat. 2a
- tylne pozycyjne - R
- hamowania - S1

LAMPS: - triangular retroreflecting device - cl. IIIA
- direction indicator - cat. 2a
- rear position - R
- stop - S1

3 R 0 2 9 7 9 1 EXT 1 3
E20 [6 R 0 1 1 0 7 5 EXT 1
7 R 0 2 1 4 6 7
[7 R 0 2 1 0 7 5 EXT 1

MATERIAŁY:

KORPUS : - PP czarny

KORPUSY URZĄDZENIA ODBLASKOWEGO TRÓJKĄTNEGO:

- ABS biały lub czarny

KŁOSZE LAMPY: - PC bezbarwny lub PMMA bezbarwny

URZĄDZENIE ODBLASKOWE TRÓJKĄTNE: - PMMA czerwony

UKŁADY ELEKTRONICZNE Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

BODY: - PP black

BODY OF TRIANGULAR RETROREFLECTING DEVICE: - ABS white or black

LENSES OF LIGHTS: - PC colorless or PMMA colorless

TRIANGULAR RETROREFLECTING DEVICE: - PMMA red

ELECTRONIC DEVICES WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- kierunku jazdy: 12xLED 12V 1,5W lub 12V 15W, 24V 3W lub 24V 27W połączone szeregowo - równoległe

- tylne pozycyjne: 6xLED 12V 0,5W, 24V 1W połączone szeregowo - równoległe

- hamowania: 12xLED 12V 1,5W, 24V 3W połączone szeregowo - równoległe

LIGHT SOURCES:

- direction indicator: 12xLED 12V 1,5W or 12V 15W, 24V 3W or 24V 27W connected in series and parallel

- rear position: 6xLED 12V 0,5W, 24V 1W connected in series and parallel

- stop: 12xLED 12V 1,5W, 24V 3W connected in series and parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

LAMPA TYLNA ZESPOLONA TYPU W69P REAR LAMP ASSEMBLY TYPE W69P

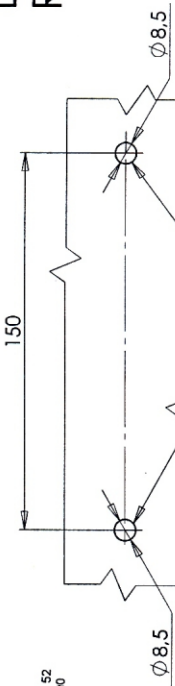
3R 029791 EXT 13

E20

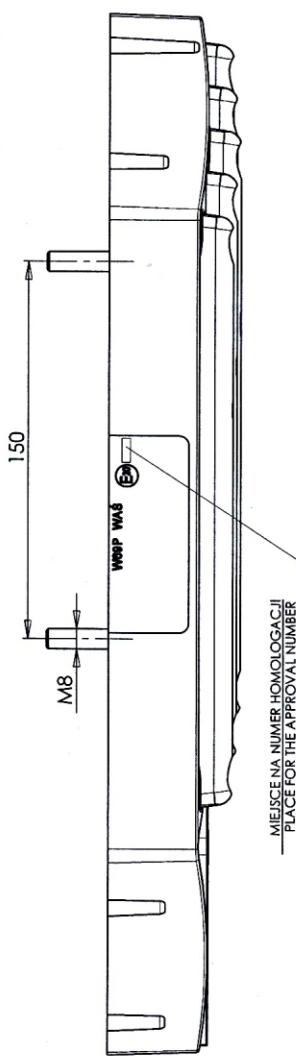
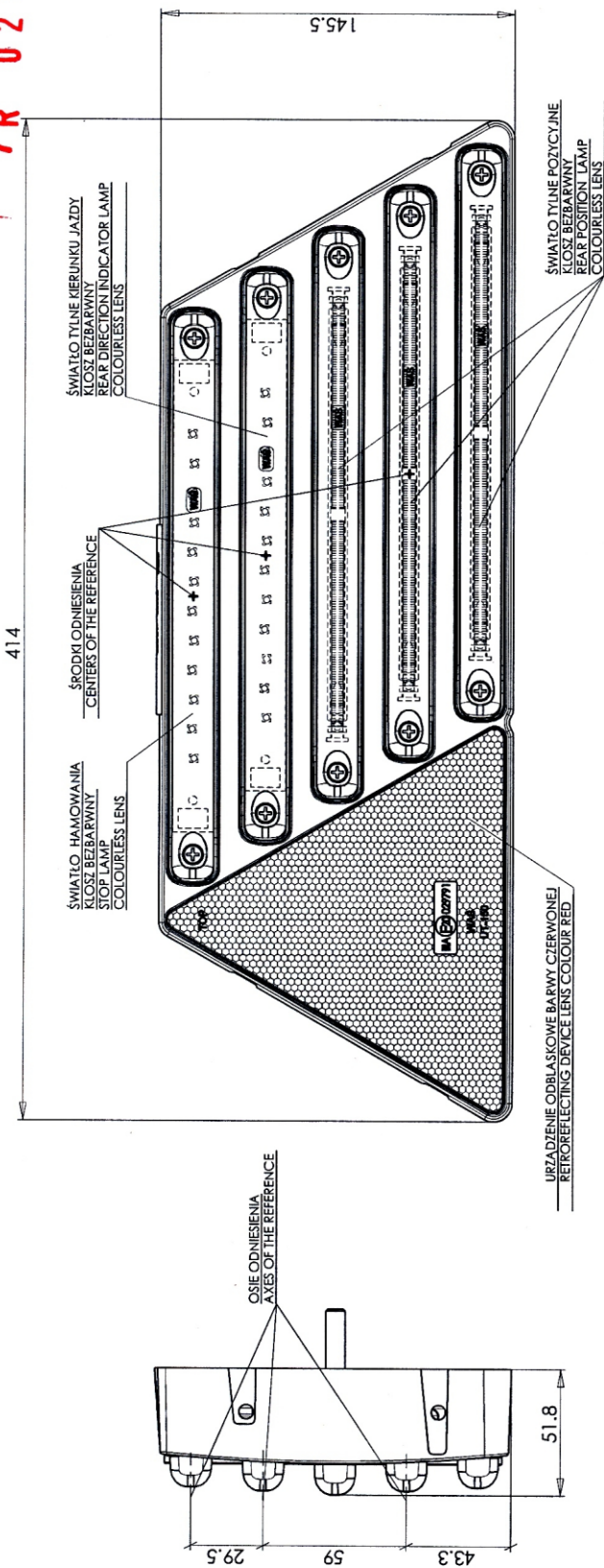
6R 011075 EXT 1

7R 021467

7R 021075 EXT 1



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX



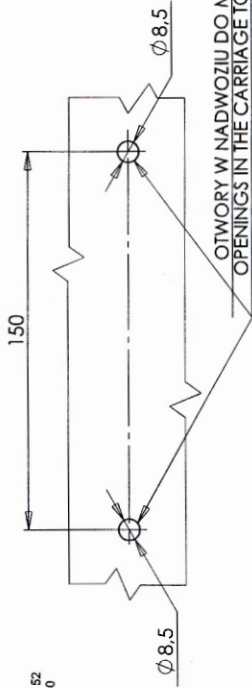
ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- kierunku jazdy: 12xLED 12V 1.5W lub 12V 15W, 24V 3W lub 24V 27W
- tylne pozycyjne: 6xLED 12V 0.5W, 24V 1W
- hamowania: 12xLED 12V 1.5W, 24V 3W
- LIGHT SOURCES:
- direction indicator: 12xLED 12V 1.5W lub 12V 15W, 24V 3W lub 24V 27W
- rear position: 6xLED 12V 0.5W, 24V 1W
- stop: 12xLED 12V 1.5W, 24V 3W

Godzinkowice 24-03-2014

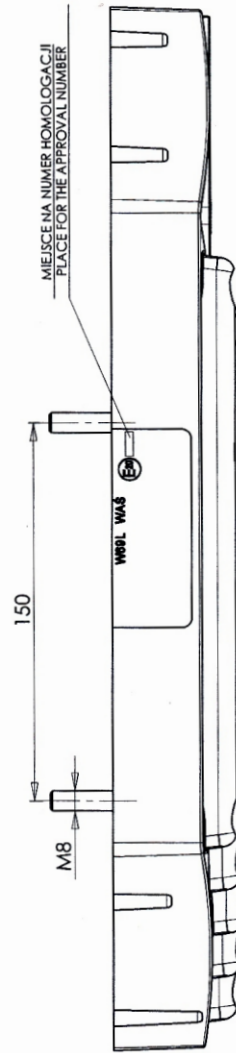
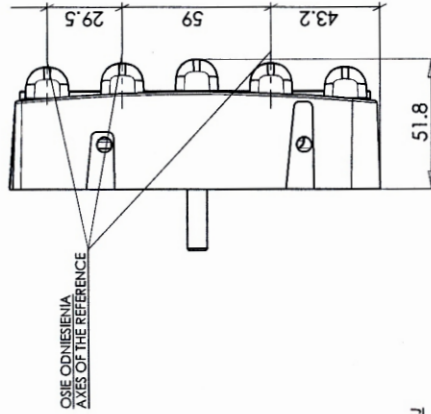
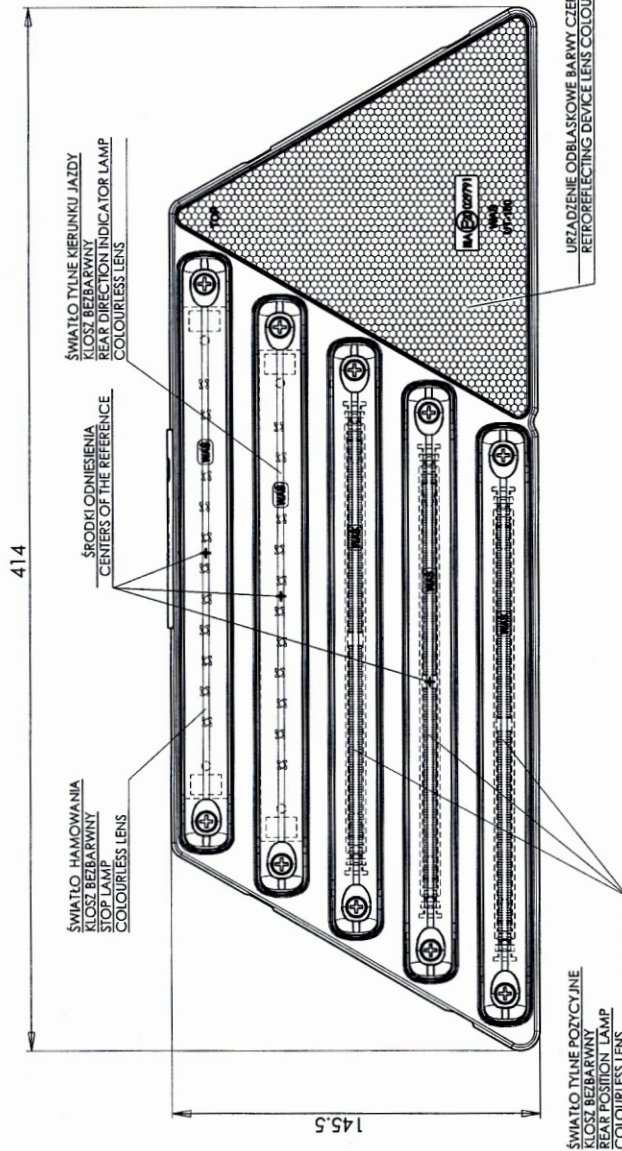
NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA TYLNA ZESPOLONA TYPU W69L REAR LAMP ASSEMBLY TYPE W69L



3R 029791 EXT 1
6R 011075 EXT 1
7R 021467
7R 021075-EXT 1

E20



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- kierunku jazdy: 12xLED 12V 1.5W lub 12V 15W, 24V 3W lub 24V 27W
- tylne pozycyjne: 6xLED 12V 0.5W, 24V 1W
- hamowania: 12xLED 12V 1.5W, 24V 3W
LIGHT SOURCES:
- direction indicator: 12xLED 12V 1.5W lub 12V 15W, 24V 3W lub 24V 27W
- rear position: 6xLED 12V 0.5W, 24V 1W
- stop: 12xLED 12V 1.5W, 24V 3W

Godzinkowice 24-03-2014

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL